

エジプト シヤウカン

自分の仕事をしたために
投獄される



© Ai Weiwei



WRITE A LETTER
CHANGE A LIFE



シャウカン エジプト

マフムード・アブ・ザイド(シャウカン)さんは、仕事を
していただけだ。フォト・ジャーナリストとして、2013年8
月14日カイロでの座り込み取材していた。その時、治
安部隊が襲ってきた。

「まるでハリウッド映画のようだった」という。「戦争の
ど真ん中にいるように感じた。そこら中に銃弾、催涙
ガス、炎、警察、軍人、戦車が目に留まった」

シャウカンさんは目の前の暴力を記録するためにカメ
ラを取り出した。警官や兵士はデモを排除するために
国中で展開していた。1日に約1千人の命が奪われた。
エジプトでは、近年で最も血なまぐさい事件だった。

警察は、シャウカンさんがジャーナリストであると
知って逮捕した。手をプラスチックケーブルで縛ったの
で、皮膚が切れ、手首が血だらけとなった。警察は
シャウカンさんを殴り、ベルトで打った。その後刑務所
に投獄された。C型肝炎であるにもかかわらず、必要
な医療を受けられない。

獄中で3年が過ぎた。最近の法廷でシャウカンさん
は判事にこう話した。「写真を撮ることは犯罪ではあり
ません。」彼は正しい。

エジプト政府にシャウカンさんへの起訴を取り下げ、
直ちに釈放するよう要請してください



エジプト検事総長に
手紙を書いてください

シャウカンさんに対する起訴を取り下げ、遅滞
なく釈放するよう要請してください

Nabil Sadek
Office of the Public Prosecutor
Madinat Al-Rihab
New Cairo, Egypt **Air Mail**

Dear Counsellor Nabil Sadek,

I urge you to release Mahmoud Abu Zeid, better known
as Shawkan, immediately and unconditionally with all
charges against him dropped. He is a prisoner of con-
science, detained solely for his journalistic work.

A photojournalist, he was covering the Rabaa al-
Adaweya sit-in on 14 August 2013 in Cairo, when se-
curity forces swept in.

When police found out Shawkan was a journalist, they
arrested him. He has been in detention for more than
three years facing trumped-up charges and receiving
inadequate health care. Please release him without de-
lay.



シャウカンさんに彼は一人では
ないことを伝えてください

シャウカンさんへの支援のメッセージを手
紙かツイートで伝えてください
Twitter: @ShawkanZeid ハッシュタグは
#FreeShawkan で

Free Shawkan
Ahmed Abu Seif
211 E. Ohio St. Apt #2523
Chicago, Illinois
60611,
USA **Air Mail**

Free Shawkan